



Návod k obsluze a technická specifikace kotle

## IRON X

**POZOR! IRON X je kotel spodního spalování a mělo by v něm být roztápeno odspodu.**  
*Pokyny k zatopu naleznete v tomto návodu.*



Tento kotel byl vyroben v souladu s nejvyššími standardy kvality a ekologie.  
Koupí tohoto zařízení přispíváte ke zlepšování kvality ovzduší a vytváření lepších zítřků - bez smogu.



Vyrobena v Polsku.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Platí pro kotle:  
KLIMOSZ IRON X 10  
KLIMOSZ IRON X 15  
KLIMOSZ IRON X 20

Výrobce:  
Klimosz Sp. z o. o.  
43-250 Pawłowice, ul. Sjednoceni 6

Prohlašuje, že výše uvedené kotle splňují ustanovení následujících směrnic a nařízení: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125 / ES.

Nařízení Evropské komise 2015/1187.  
Nařízení Evropské komise 2015/1189.  
Nařízení ministra hospodářství ze dne 17. prosince 2010 - o postupech posuzování shody výrobků využívajících energii a jejich označování.

Aplikované normy a specifikace:  
PN - EN ISO 1210 - Bezpečnost strojních zařízení  
- Obecné zásady pro konstrukci - Hodnocení rizik a snižování rizik.

PN-EN 303-5: 2012-Kotle na tuhá paliva s ručním nebo automatickým plněním paliva o jmenovitém výkonu do 500 kW.

Toto prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud byly změny nebo úpravy provedeny v rozporu s vědomím výrobce nebo byly použity v rozporu s návodem k obsluze.

Prohlášení o shodě musí být vždy dodáno společně s kotlem v případě dalšího prodeje jiné osobě a je nedílnou součástí jeho vybavení.

Kotel je označen značkou:



Pawłowice, 15.10.2019r

Mirosław Klimosz

## Pamatujte na vyplnění ZÁRUČNÍ KARTY!

Vážení uživatelé, pro vaši bezpečnost a pohodlí při používání topného zařízení zašlete prosím zpět na následující korespondenční adresu: SPRÁVNĚ DOKONČENOU A VYPLNĚNOU ZÁRUČNÍ KARTU. (Záruční list na konci této příručky).

### KORESPONDENČNÍ ADRESA:

VCS Sp. z o.o.  
ul. Zjednoczenia 6  
43-250 Pawłowice  
woj. Śląskie  
tel. 032 474 39 00

### FAKTURACE:

VCS Sp. z o.o.  
ul. Rybnicka 83  
44-240 Żory  
NIP: 651-16-14 - 976  
tel. 032 474 39 00

## LIKVIDACE KOTLE PO POUŽITÍ



Kotel je vyroben z různých materiálů. Pod krycími deskami kotle je minerální vlna, pod ní je ocelové tělo. Uprostřed kotle je litinový rošt a výměník má keramické prvky. Za účelem likvidace by měly být všechny šroubové prvky odděleny od kotle, zatímco ocelový výměník může být řezán nebo přenesen do specializované společnosti, např. KOVOŠROT. Všechny plastové části rukojeti atd. Jsou zlikvidovány plasty. Keramické prvky / skelná vata / možná čidla / elektronické prvky - by měly být předány příslušné instituci zabývající se sběrem tohoto druhu odpadu - např. Na sběrná místa komunálního odpadu (PSZOK) v souladu s jejich pravidly pro přijímání tohoto druhu odpadu. Při likvidaci nezapomeňte provést preventivní opatření - používejte veškeré osobní ochranné prostředky a opatrnost.

**Kotel musí být instalován a provozován v souladu s právními předpisy platnými v dané zemi.**

## DORUČENÍ DODÁVKY

Kotle jsou dodávány na paletě. Další příslušenství je uvnitř výměníku, lze je vyjmout po otevření dvířek popelníku. Kotel je zabalen do fólie a při přepravě se nesmí převrhnout. Pro usnadnění vybalení lze kotel mírně naklonit na všechny strany. Uvnitř kotle je balíček s návodem k obsluze.

### Standardní vybavení

- Návod k obsluze kotle
- Kompletní kotel
- Sada na čištění kotle
- Popelník

### Volitelné vybavení (za příplatek)

- Regulátor tahu
- Regulátor kotle / instalace
- Pokojový termostat
- Laddomat (různé modely na výběr)
- Zásobník TUV / Vyrovnávací nádrž Klimosz TANK / DRAZICE

## ÚČEL POUŽITÍ KOTLE

Kotle řady IRON X jsou vodní kotle určené k vytápění soustav ústředního topení s přívodem vody. Tyto kotle jsou určeny k použití v otevřených instalacích, kde teplota vody nepřesahuje 90 ° C a provozní tlak nepřesahuje 1,5 baru.



**Kotel musí být instalován a provozován v souladu s právními předpisy platnými v dané zemi.**

## POPIS KOTLE

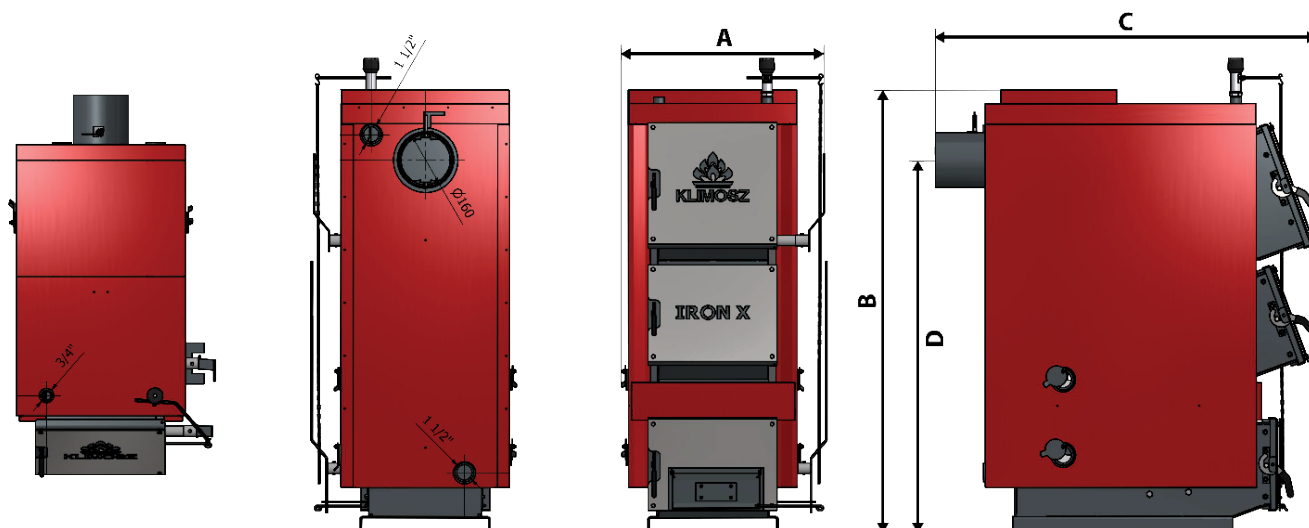
Vodní kotle Klimosz řady IRON X jsou zařízení pro spodní spalování. Výměník kotle se skládá z vodních prostorů s odvody spalin - kouřovodů, polic a komor. Vnější část těla je vyrobena z oceli o tloušťce 4 mm, zatímco vnitřní části mají tloušťku 5 mm. Rošt kotle je vyroben z litinových prvků, které spojené s roštovou sestavou spolu s vnější pákou umožňují roštování pece za provozu kotle. Aby se usnadnilo zapalování paliva, je kotel vybaven také zapalovacím potrubím (krátkým potrubím pro cirkulaci spalin), které je umístěno v přední části zařízení, za horními dveřmi. Kryt zapalování s pákou tvoří pohyblivou sestavu, která usnadňuje zapalování paliva. Každá z výše uvedených jednotek - zápal a roštování v peci - vám umožňuje provádět potřebné činnosti bez nutnosti otevírání jakýchkoli servisních dveří kotle. Kotel je přizpůsoben pro práci na přirozeném tahu

komína (práce regulovaná regulátorem tahu), nebo připojením regulátoru a integrovaného dmychadla. Kotel má další kanály sekundárního vzduchu, dva na levé a pravé straně, kterými je přiváděn sekundární vzduch, který slouží ke spalování hořlavých částí ve spalinových plynech a následně ke snížení emisí. Interiér první komory spalinových plynů je vybaven betonovými deskami, které působí jako katalyzátory. Posledním prvkem na cestě proudění spalinových plynů jsou kouřové trubice, které jsou umístěny vodorovně v horní části kotle ve dvou balících: horní a dolní. Všechna místa, kde se mohou shromažďovat nečistoty, tj. Prach a saze, jsou přístupná přes sestavu krytu (zadní část kotle) nebo tři dvířka v přední části kotle. Dveře jsou izolovány vermikulitem až do tloušťky 50 mm. Těsnost spojů a ochranu proti kouři z revizních poklopů zajišťují

těsnící šňůry. Vnější část kotle je plášť, pod kterým je umístěna izolační minerální vlna. Přípojka přívodu (zpátečky) vody do kotle je umístěn ve spodní části, na boku zadní stěny. Naproti tomu v horní části zadní stěny je umístěn vývodní (přívodní) hrdlo pro ohřátou vodu z kotle. V zadní části kotle je také kouřovod, který je integrován s manuální klapkou spalin.

## ROZMĚRY KOTLE

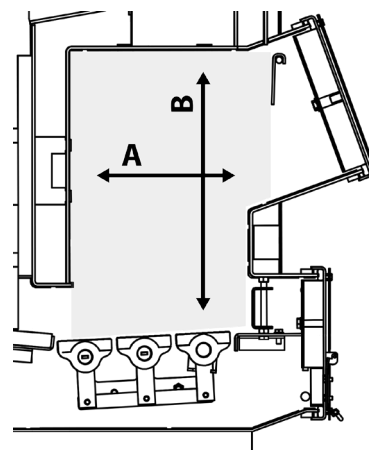
	Šířka (A)	Výška (B)	Hloubka (C)	Výška k ose kouřovodu (D)
<b>IRON X 10</b>	592 mm	1229 mm	1050 mm	1023 mm
<b>IRON X 15</b>	592 mm	1229 mm	1073 mm	1023 mm
<b>IRON X 20</b>	592 mm	1290 mm	1113 mm	1083 mm



Obr. 1 Náhledy kotle s rozměry

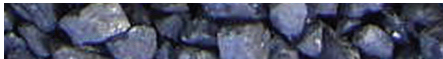
## ROZMĚRY PLNĚNÍ KOMORY

	Šířka (-)	Výška (B)	Hloubka (A)
IRON X 10	271 mm	502 mm	310 mm
IRON X 15	296 mm	502 mm	310 mm
IRON X 20	324 mm	507 mm	317 mm



Obr. 2 Náhled na průřez spalovací komory

## TECHNICKÁ DATA

		IRON X 10	IRON X 15	IRON X 20
Základní palivo		 černé uhlí (typu ořech2)		
Soulad se směrnici o ekodesignu		✓	✓	✓
Třída kotle podle PN-EN 303-5: 2012		5	5	5
Třída energetické účinnosti ErP		<b>B</b>	<b>B</b>	<b>B</b>
Přibližná topná plocha - neizolovaná budova - zateplená budova *	m <sup>2</sup>	do 100 do 120	do 150 do 180	do 200 do 240
Jmenovitý výkon	kW	10,2	15,3	20,2
Rozsah regulace výkonu	kW	3 - 10,2	5 - 15,3	6,5 - 20,2
Účinnost	%	90,7	90,4	89,7
Kotel lze instalovat do uzavřeného tlakového systému		-	-	-
Oblast přenosu tepla	m <sup>2</sup>	2,7	3	3,4
Objem vody	dm <sup>3</sup>	82	90	100
Doporučený tah komína	Pa	15-30	15-30	15-30
Průměr kouřovodu	mm	160	160	160
Připojení kotle: průtok / zpátečka	Cal	6/4	6/4	6/4
Váhy	kg	320	340	360

\*-Odhadovaná hodnota pro novou výstavbu se týká dobře izolované budovy, zatímco pro starou stavbu se týká podizolované / špatně izolované budovy). Kotel by měl být vybrán individuálně pro danou budovu autorizovanou osobou, nejlépe na základě energetického auditu a příslušných výpočtů k zajištění optimálního tepelného komfortu.

## ZÁKLADNÍ PALIVO

Základní palivo podle normy PN-EN 303-5: 2012	Sortiment	Obsah těkavých látek	Obsah popela	Obsah vlhkosti	Výhřevnost
černé uhlí (ořech2)	A1	15 - 30%	2 - 7 %	≤ 11 %	>28 MJ / kg

- Doporučujeme být opatrní při nákupu paliva do kotle a rádi bychom připomněli, že uživatel kotle je ZODPOVĚDNÝ za soulad parametrů paliva s požadavky technické dokumentace kotle. Kotel není určen ke spalování odpadu a nelze v něm spalovat zakázaná paliva, jako jsou plasty atd.
- Obsah vlhkosti paliva by neměl překročit hodnoty uvedené v tabulce výše.
- Účinné spalování je zajištěno pouze suchým palivem, zatímco vlhké palivo způsobuje výrazné snížení výkonu kotle (dokonce až o 50%) a

několikanásobně snižuje životnost konstrukčních prvků.

- Je zakázáno skladovat palivo vedle kotle ve vzdálenosti menší než 400 mm.
- Doporučujeme udržovat vzdálenost mezi kotlem a palivem alespoň 1 000 mm a je nejlépe umístit palivo do jiné místnosti.

## UMÍSTĚNÍ A INSTALACE KOTLE V KOTELNĚ

### Předpisy a normy

Kotel musí být instalován v souladu s platnými právními předpisy v cílové zemi instalace kotle!

Dokončení instalace kotle, správnost montáže a provedení testu topení musí být zaznamenáno do záručního listu kotle. Instalace ústředního topení a teplé vody pro domácnost by měla být provedena podle návrhu.

### Elektrická síť

Kotel je určen k napájení elektrickým proudem 230V / 50-60Hz. Kotel vyžaduje stálý přísun energie. V případě přerušení napájení by měl být jako záložní zdroj použit UPS. Kotel by měl být umístěn tak, aby zástrčka (230 V / 50 Hz) byla vždy přístupná. Kotel by měl být připojen k elektrické síti, která vylučuje jakékoli poklesy napětí. Doporučuje se, aby kotel nebo alespoň kotelná byly napájeny samostatnou elektrickou pojistkou v rozváděči budovy. Připojení kotle k elektrickému systému a elektrická připojení topného systému a kotle může provést instalatér s obecnou elektro-technickou a instalační kvalifikací. Náklady na službu elektrického připojení hradí Uživatel. Je zakázáno opravovat nebo upravovat elektrické instalace Uživatel. Pokud je neodpojitelny napájecí kabel poškozen, měl by být vyměněn výrobcem nebo ve speciální opravě nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

### Komín

Kotel smí být připojen ke komínu až po schválení kouřovodu a komínů může změřit tlak v komíně. Kouřovod by měl být vyroben v souladu požadavky státní normy „Kouřové, spalínové a ventilační potrubí z cihel“ nebo směrnice výrobce komínového systému v případě systémových komínů. Komín by se měl skládat z více vrstev, pokud se skládá pouze z jedné vrstvy, doporučuje se použít speciální vložku ze žáruvzdorných ocelových trubek, certifikovaných pro odvod spalin z kotlů na tuhá paliva nebo keramických trubek. Minimální tah komína požadovaný pro správnou činnost kotle je popsán v tabulce v technické specifikaci kotle. Pod touto hodnotou může kotel fungovat nesprávně a nežádoucím způsobem, např. Ze dveří a vaničky se může objevit kouř, žhavé uhlíky se mohou vrátit do topeniště nebo může být topeniště zaplaveno palivem. V důsledku zasypaní topeniště může dojít k nadměrnému zplyňování paliva a jeho nekontrolovanému vznícení, jakož i k požáru v kotelně. Příliš vysoký tah komína snižuje účinnost kotle, zvyšuje teplotu spalin, a tím zvyšuje spotřebu paliva a / nebo přehřívání komína. Aby se omezil nadměrný tah komína v kotlech KLIMOSZ, doporučuje se použít klapkový regulátor tahu se závažím k seřízení otvoru klapky. VÝPARY Z OTEVŘENÉHO KOMÍNA JSOU NEBEZPEČNÉ. Komín a kouřovody je třeba udržovat v čistotě. Pokud je komín vytápěn kotlem s teplotou spalin nižší než 140 ° C, doporučuje se, aby byl vyroben jako tepelně izolovaná komínová vložka, čímž se omezí dodatečné ochlazování zplodin v aktivní výšce komína. Vzhledem k nízkým teplotám spalin by komínová vložka měla být vybavena systémem odvodnění kondenzátu spalin.

### Větrání

Podle normy PN-87 / B-02411: „Vestavěné kotelny na pevná paliva“. Přívodní větrání do 25kW - „v kotelně by měl být otevřený otvor o ploše minimálně 200cm<sup>2</sup>, který by měl být umístěn nejvýše 1m nad podlahou“. Odvodní větrání do 25kW - „kotelna by měla mít výfukové potrubí s průřezem ne menším než 14x14cm“.

### Požadavky na instalaci kotle v kotelně

PROVEDENÁ INSTALACE ÚSTŘEDNÍHO VYTÁPĚNÍ MUSÍ SPLŇOVAT POŽADAVKY STÁTNÍCH NOREM.

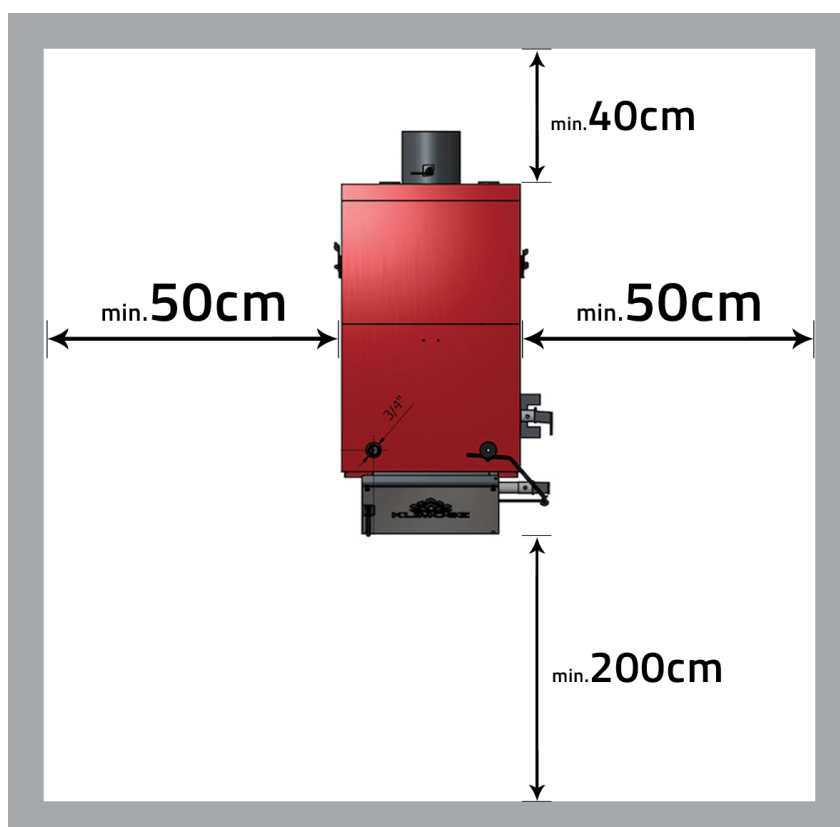
V případě ručního přikládání do kotle musí být kotel vybaven pojistkou proti přehřátí. Doporučená pojistka proti přehřátí je bezpečnostní ventil DVB – 1 od firmy Regulus. Výrobce není zodpovědný za škody způsobené nedodržением tohoto nařízení. Pojistka není součástí dodávky kotle. Nejnižší teplota vratné vody u kotle IRON X, je 55C. Nedodržení této podmínky má za následek ztrátu záruky.

### Umístění kotle v kotelně a bezpečná vzdálenost od hořlavých materiálů

Kotel postavte na nehořlavou, tepelně izolační podložku, která by na každé straně kotle měla přesahovat základ kotle o 20 mm. Pokud je kotel umístěn ve sklepe, doporučuje se umístit jej na základ o výšce min. 50 mm. Kotel musí stát vodorovně (k podlaze), jinak mohou být problémy se správným odvětráním kotle. Před kotlem musí být volný prostor alespoň 2000 mm. Minimální vzdálenost mezi zadní částí kotle a stěnou by měla být 400 mm. Min. Vzdálenost od levé / pravé boční stěny je 500 mm. Při instalaci a provozu kotle dodržujte bezpečnou vzdálenost 200 mm od hořlavých materiálů. U hořlavých materiálů, které rychle a snadno hoří i po odstranění zdroje

zapálení (např. Papír, lepenka, dřevo, plast), se vzdálenost zdvojnásobí, tj. Až 400 mm. Pokud není znám stupeň hořlavosti, musí se také zdvojnásobit bezpečná vzdálenost. Doporučujeme pečlivě analyzovat možnosti umístění kotle v kotelně a dodržet výše uvedené minimální vzdálenosti. Odchylna od těchto doporučení může v budoucnu způsobit značné nepříjemnosti při provozu kotle a dokonce vést k nutnosti odpojit kotel od instalace za účelem případné kontroly nebo opravy, což výrazně zvyšuje náklady na provoz. Pokud nemáte dostatečný prostor pro instalaci kotle, obraťte se prosím na naše technické poradce, abyste vybrali nejméně zatěžující řešení. Doporučuje se vybavit kotelnu na tuhá paliva účinným a certifikovaným hasicím přístrojem vhodným k hašení elektrických zařízení, dřeva a plastů a seznámit obsluhu kotle se způsobem používání hasicího přístroje v případě požáru.

Stupeň hořlavosti	Typ materiálu
nehořlavé	pískovec, beton, cihly, protipožární omítka, malta, keramické obklady, žula
těžko hořlavé	dřevocementové desky, skelné vlákno, minerální izolace, bukové a dubové dřevo, překližka
středně hořlavé	borovicové, modřínové a smrkové dřevo, korek, desky z řezaného dřeva, gumové podlahové krytiny
snadno hořlavé	asfaltová překližka, celulóidové látky, polyuretan, polystyren, polyetylen, plast, PVC



Obr. 3 Výkres znázorňující minimální vzdálenosti a umístění kotle v kotelně

## PŘIPOJENÍ KOTLE - SCHEMATICKÝ DIAGRAM ZALOŽENÝ NA PŘÍKLADU INSTALACE KOTLE S VYROVNÁVACÍ NÁDRŽÍ A LADDOMATEM



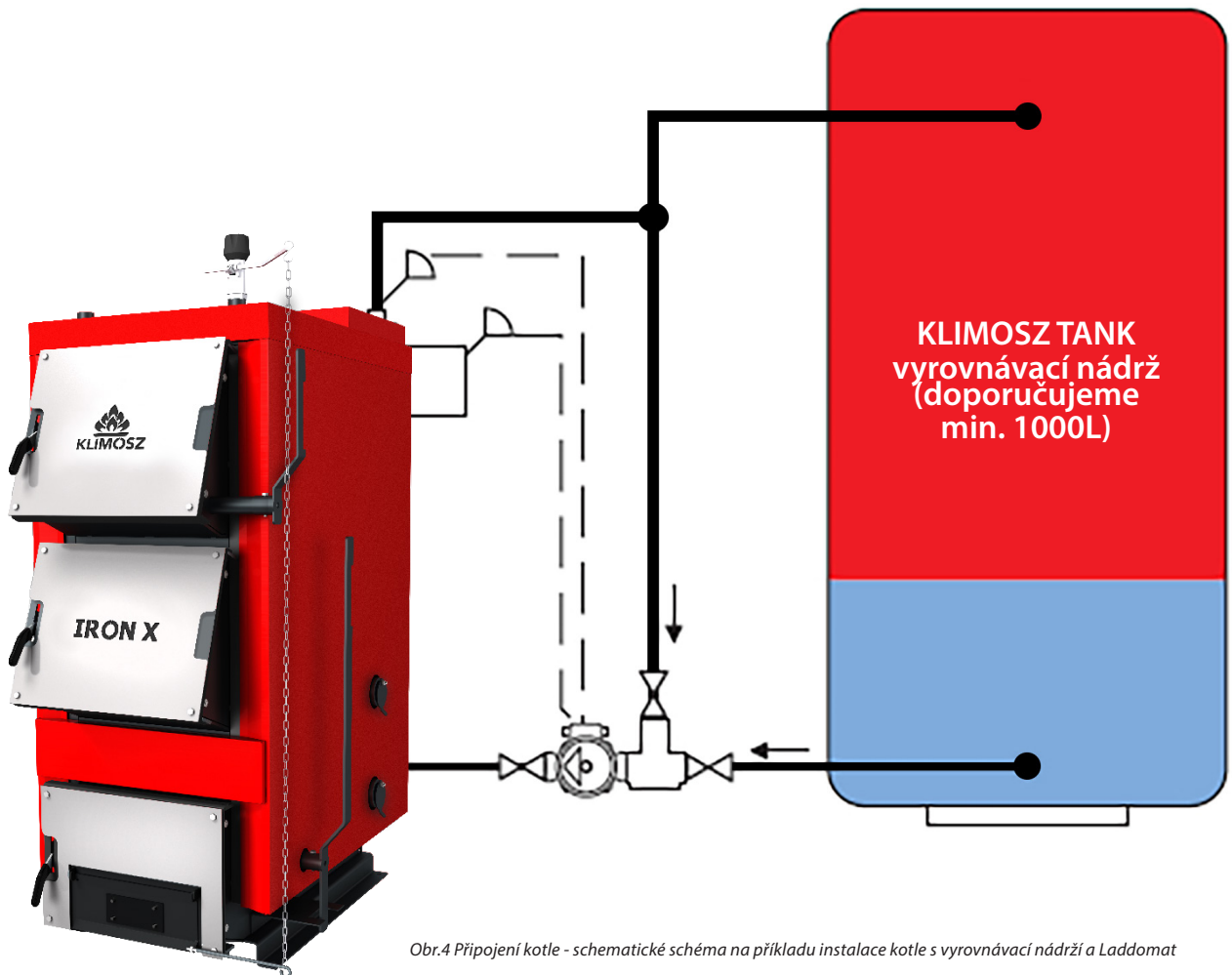
Klimosz doporučuje instalaci nabíjecích kotlů se zařízením pro sběr přebytečné tepelné energie (vyrovnávací nádrž, např. KLIMOSZ TANK) se správně zvoleným výkonem v souladu s normou PN / EN: 303-5: 2012 (doporučujeme minimálně 1000L) a systém jako Laddomat 21-60 zodpovědný za jeho stratifikované zatížení a současně fungující jako tepelná ochrana zpátečky kotle (pak je minimální teplota vody vracící se do kotle nad 55 °C - nad rosným bodem). Ochrana návratu kotle chrání před tzv. „Studený návrat“, který způsobuje nadměrné ochlazování komory pece a výměníku, což způsobuje nadměrné uvolňování oxidů síry a dusíku, které způsobují zrychlenou korozi kotle a následně zkracují jeho životnost). Kotel s tepelnou ochranou proti zpětnému toku je mnohem méně pokrytý sazí a usazeninami spalin, díky čemuž je teplo účinněji přenášeno ze spalin ve výměníku do kotlové vody. Díky své specifické konstrukci dosahují nabíjecí kotle nejvyšší účinnosti a neefektivněji využívají energii obsaženou v palivu při provozu na jmenovitý výkon se zařízením, které zajišťuje sběr přebytečného tepla (vyrovnávací nádrž) a se zpětnou ochranou s minimální teplotou vratná voda nad 55 °C (nad rosným bodem) - kotel pak dosahuje až o 30% vyšší účinnosti, a má tedy až o 30% nižší spotřebu paliva - díky čemuž jsou počáteční vyšší investiční náklady do vyrovnávací nádrže a dalších prvků instalace jsou později kompenzovány v podobě nižší spotřeby paliva, výrazně delší hořlavosti, mnohem většího komfortu používání a možnosti pohodlné regulace teploty v topném okruhu.



Kotel by měl být instalován v souladu s právními předpisy: Norma PN / EN: 303-5: 2012. /886427-týkající se ochrany otevřených systémových zařízení pro ohřev vody a expanzní nádoby a právní předpisy oprávněné osoby.



Při instalaci topného zařízení do otevřeného systému jsou vyžadovány následující bezpečnostní armatury: pojistný ventil a otevřená expanzní nádoba.



Obr.4 Připojení kotle - schematické schéma na příkladu instalace kotle s vyrovnávací nádrží a Laddomat

## ZAHÁJENÍ PRACÍ A PROVOZ KOTLE

### Naplnění topného systému vodou

Voda určená k plnění kotle a systému ústředního topení musí být čirá, bezbarvá, bez příměsí, oleje a agresivních chemických sloučenin. Jeho tvrdost musí odpovídat platným předpisům, jinak by měla být voda změkčena podle doporučení instalační technika. Nedoporučuje se používat v topném okruhu převařenou vodu, protože i několikanásobné převaření nezabrání tvorbě vodního kamene na stěnách kotlového tělesa. Vápenaté usazeniny o tloušťce 1 mm snižují přenos tepla do vody v daném místě o 10%. Topné systémy s otevřenou expanzní nádobou umožňují přímý kontakt topné vody se vzduchem a voda se během topné sezóny

odpařuje. Proto je nutné neustálé doplňování vody. Výrobce proto doporučuje, aby před naplněním instalace a kotle upravenou vodou byla instalace opláchnuta čistou vodou, aby se odstranily veškeré nečistoty, které by mohly narušit provoz kotle. Doporučené parametry vody pro instalaci ústředního vytápění jsou popsány níže:

Tvrdost vody	Ca <sup>2+</sup>	Fe+Mn
1 mmol/l	0,3 mmol/l	0,3 mg/l



Systém lze znovu naplnit čistou vodou, pouze když je kotel studený (po vychladnutí úplně vychladlý).

### Bezpečnostní pravidla - provoz kotle, když je zařízení v provozu

Před zapálením kotle:

1. Zkontrolujte, zda je systém ústředního topení a horká voda vody je dost
2. Zkontrolujte správnou funkci pojistného ventilu
3. Zkontrolujte čistotu pece, popelníku a kouřovodu



Při otvírání jakýchkoli dveří kotle stůjte tak, aby případný odvod spalin za kotel nezpůsobil popáleniny osobě otevírající kotel nebo jiným osobám v blízkosti kotle. Při každé kontrole množství paliva ve spalovací komoře a před přidáním nového paliva počkejte, než otevřete dvířka. Dveře jsou těsné a je nutné je nejprve otevřít, mírně pootevřít, počkat, až se vyrovná tlak ve spalovací komoře a teprve poté otevřít dveře na celou šířku. Horké spalinové plyny tak nebudou foukat do kotelny. Během provozu kotle musí být dvířka kotle pevně zavřená.

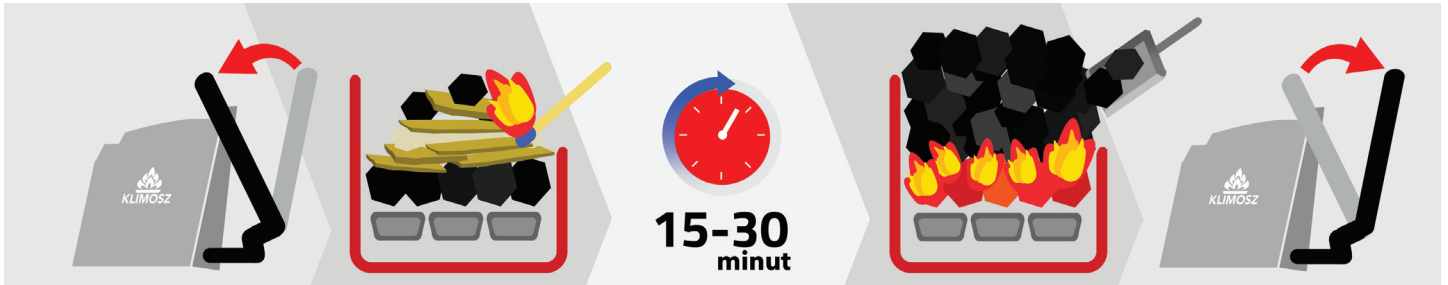


Přívod spalovacího vzduchu je regulován regulátorem tahu.



Kotel mohou obsluhovat pouze dospělí, kteří jsou obeznámeni se zásadami provozu kotle, podle pokynů v návodu k obsluze. Na kotel ani do jeho blízkosti nesmí být umístěny hořlavé předměty.

## NÁVOD k ZÁTOPU V KOTLI



Obr. 5 Pokyny k ROZTOPENÍ kotle



Před zahřátím komína, pokud je studený - doporučujeme zapálit papír / noviny, aby se stimuloval tah komína před zahájením správného postupu roztápění.

Krok	Akce
1	Zapněte krátkou cirkulaci spalinových plynů (páčka směrem k sobě)
2	Rozpalte vrstvu uhlí zapalováním - uhlí dejte na dno, jednu vrstvu rovnoměrně rozprostřete po roštu kotle, na něj položte podpal (např. Dřevo, suché tyčinky, lepenka, listy papíru) a na něj vložte uhlí po zapálení pro rychlejší roztopení.
3	Počkejte, až se uhlí dobře zapálí - může to trvat přibližně 15 až 30 minut - je dobré na začátku používání kotle zkontrolovat, jaký čas bude vhodný k jeho zapálení, ale také to nemůže nadměrně prohořet - protože to způsobuje nadměrnou spotřebu.
4	Naložte palivo na dobře zapálenou vrstvu uhlí
5	Přepněte na dlouhý cyklus spalinových plynů (páčka od vás) - dlouhý cyklus spalin má za následek větší rekuperaci tepla ze spalin. Je zakázáno používat kotel na krátkém okruhu spalin - což přispívá k nadměrné spotřebě paliva.

## PŘIDÁVÁNÍ PALIVA

Krok	Akce
1	Ujistěte se, že palivo v kotli hoří a nevyhořelo - (vizuální kontrola přes dveře popelníku) - v opačném případě kotel znovu zapalte (výše uvedené pokyny).
2	Zapněte krátkou cirkulaci spalin(páčka směrem k sobě) - to sníží odpor proti proudění spalin výměníkem tepla a sníží možnost kouření při doplňování paliva.
3	Doplňte palivo
4	Přepněte na dlouhý cyklus spalin (páčka od vás) - dlouhý cyklus spalin má za následek větší rekuperaci tepla z e spalin. Je zakázáno používat kotel na krátkém okruhu spalin - což přispívá k nadměrné spotřebě paliva.

## TABULKA A S MOŽNÝMI PORUCHAMI A NÁVRHY NA JEJICH ŘEŠENÍ


Porucha	Důvod	Návrh řešení
Vyfukování z kotle / Příliš nízká teplota zpátečky	Příliš nízký tah komína	Instalace odtahového ventilátoru
	Přerušená šňůra ve dveřích	Vyměňte těsnící šňůru
	Špinavý výměník	Vyčistěte výměník a komín
	Nedostatek adekvátního přívodu a odsávání	Přívod vzduchu zvenčí do kotelny
Nadměrná spotřeba paliva / Abnormální spalování	Používání paliva s nízkou výhřevností a nekvalitním palivem	Použití paliva s příslušným palivem v souladu s požadavky výrobce kotle
	Nesprávně zvolený kotel	Provedte energetický audit
	Chybná instalace	Ověřte správnost provedené instalace
Usazování dehtu a sazí na stěnách výměníku	Provozní teplota kotle je příliš nízká	Zvyšte provozní teplotu kotle
	Nekvalitní palivo	Použití vhodného paliva podle požadavků výrobce kotle


## OBECNÁ DOPORUČENÍ PRO PERIODICKOU ÚDRŽBU A ČIŠTĚNÍ KOTLE


- Při otvírání jakýchkoli dvířek kotle stůjíte tak, aby případný odvod spalin za kotel nezpůsobil popáleniny osobě otevírající kotel nebo jiným osobám v blízkosti kotle.
  - Pokud je kotel vybaven ventilátorem - při každé kontrole množství paliva ve spalovací komoře a před přidáním nového paliva vypněte a před otevřením dvířek počkejte, dokud se ventilátor nezastaví.
  - Dveře jsou těsné a je nutné je nejprve otevřít, mírně pootevřít, počkat, až se vyrovná tlak ve spalovací komoře a teprve poté otevřít dveře na celou šířku. Do kotelny tak nebudou foukat horké výfukové plyny.
  - Během provozu kotle musí být dvířka kotle pevně zavřená
  - Kotel mohou obsluhovat pouze dospělí, kteří jsou obeznámeni se zásadami provozu kotle, a to podle pokynů v návodu k obsluze.
  - Na kotel ani do jeho blízkosti nesmí být umístěny hořlavé předměty.
  - Přívod spalovacího vzduchu je regulován regulátorem tahu
  - Popel by měl být likvidován do nehořlavých uzavřených nádob se zvýšenou odolností proti korozi (např. Pozinkováno).
  - Kotel lze čistit pouze tehdy, když je kotel vyhaslý a vychladlý!
  - Čištění stěn horní spalovací komory lze snadno provést otevřenými horními dvířky.
  - Kotel znečištěný dehtovými látkami by měl být čistěn ve dvou fázích. Nejprve spalte dehtové usazeniny a teprve poté očistěte teplosměnné povrchy kartáčem.
  - Čištění dehtových usazenin v polotekutém stavu povede k rychlé destrukci kartáče a je neúčinné, což vede pouze k šíření dehtu na povrch kotle. Po vyčištění povrchu kotle a potrubí pro odvod spalin pečlivě zavřete kontrolní otvor.
  - Zabraňte usazování dehtu a sazí na teplosměnných plochách a kouřovodech. To vede ke snížení účinnosti kotle a vzniká vážné riziko vznícení sazí a dehtu v komíně, což obvykle vede k poškození komína a dokonce i stěn budovy a k požáru.
  - Ujistěte se, že je kotel pevně utěsněn (dvířka spalovací komory, dvířka popelníku, revizní otvory atd.). Aby se zabránilo vhněnění spalinových plynů mimo kotel do kotelny.
  - Pokud kotel nepracuje déle než 2 dny (např. Po topné sezóně), měl by být zcela vyčištěn a v palivové nádrži a napájecím mechanismu by mělo být palivo prázdné. Kotel by měl být ponechán s otevřenými dvířkami a kontrolními kryty, aby bylo zajištěno jeho větrání a aby se zabránilo kondenzaci vlhkosti na ocelových plochách kotle.
  - Při průměrném spalování stačí popelník vyprázdnit každý druhý den - pokud takový interval nestačí, vyprázdněte popelník na stupeň naplnění (nutné jsou ochranné rukavice)
  - Čištění kotle může probíhat pouze tehdy, když je kotel zhasnutý. Po otevření revizních dvířek vnitřek kotle důkladně vyčistěte kartáčem.
- Během provozu dochází ke kontaminaci teplosměnných ploch, což zhoršuje příjem výměníku, a tím snižuje účinnost kotle. Po vyčištění kotle by měl být vyčištěn i kouřovod. Vyčistěte také potrubí spojující kouřovod s komínem.
- Po důkladném vyčištění potrubí spalinových plynů pečlivě uzavřete kontrolní otvory.
- Před uvedením kotle do provozu je třeba pokaždé provést následující:
- Zkontrolujte, zda je v instalaci dostatek vody
  - Zkontrolujte správnou funkci pojistných ventilů a dalších bezpečnostních zařízení kotle a instalace (v závislosti na typu instalace)
  - Zkontrolujte čistotu pece, popelníku a kouřovodů

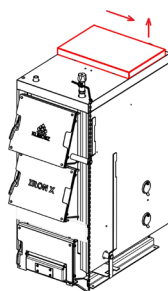


## ČIŠTĚNÍ KOTLE

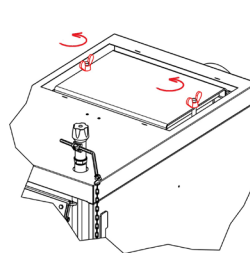
 Před čištěním kotel odstavte a počkejte, až povrch výměníku kotle vychladne.

 Pravidelné čištění kotle zajišťuje minimální spotřebu paliva a zajišťuje bezproblémový provoz kotle. Doporučujeme vyčistit před každým plněním paliva.

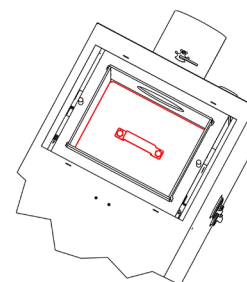
 Všechny činnosti údržby by měly být prováděny opatrně a v ochranných rukavicích a jiných prostředcích osobní ochrany.



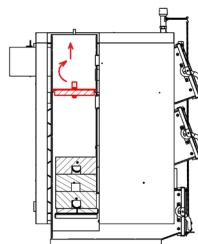
1



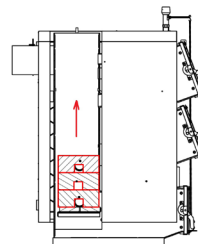
2



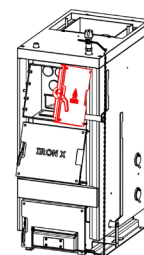
3



4

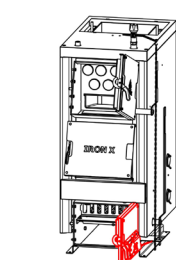


5



6

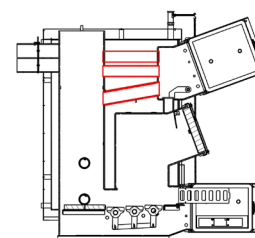
Rys.	Akce
1	Sejměte horní kryt horního krytu
2	Povolte šrouby a sejměte horní kryt
3	V případě potřeby vyčistěte boční stěny, které zabraňují vytažení výfukového potrubí
4	Vytáhněte kryt odvodu spalín
5	Vytáhněte betonové tvarovky (můžete k tomu použít háček připevněný na kotli). Odstraňte saze z tvarovek. Vyčistěte stěny svislého potrubí pro odvod spalín
6	Otevřete horní dvířka kotle
7	Otevřete spodní dvířka kotle
8	Otevřete dvířka popelníku za spodními dvířky
9	Vyčistěte kouřové trubice ocelovým kartáčem a vysuňte čistič až na samotný konec. Opakujte operaci několikrát. Pomocí škrabky vyčistěte výfukový kanál, který je umístěn pod kouřovými trubkami
10	Zatlačte páčku krátkého oběhu směrem ke dveřím
11	Vyčistěte potrubí s krátkým oběhem a klapku zakrývající spalínový otvor. Pomocí škrabky přesuňte saze a popel z konce kotle směrem k roštu
12/13	Pohybuje dolním ramenem několikrát tam a zpět, dokud není rošt čistý
7	Pomocí popelnice a škrabky odstraňte popel spodními dvířky



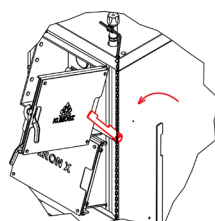
7



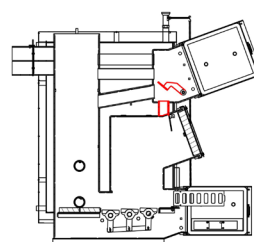
8



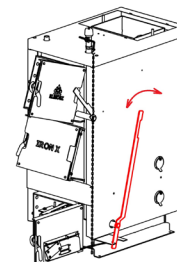
9



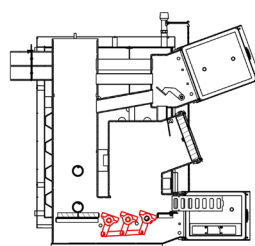
10



11



12



13

## DALŠÍ RIZIKA / ANALÝZA RIZIK

Další rizika, která snižují bezpečnost, vyplývají z nepozornosti a / nebo selhání provozu kotle v provozu v souladu s doporučeními uvedenými v manuálu. Abyste snížili riziko nebezpečné situace, dodržujte prosím níže uvedená doporučení.

Rizika související se sítí nebo elektrickým připojením:

- Instalaci, údržbu, opravu nebo modernizaci elektrických komponentů musí provádět kvalifikovaný personál oprávněný k provádění konkrétních činností. Služba by měla být poskytována v souladu s platnými normami a předpisy
- Elektrické vodiče a prvky instalace, elektrická síť by měly být umístěny na bezpečném místě, ve vzdálenosti, která zabrání spálení vodičů, např. Kouřovým potrubím kotle nebo zaplavením prvků a elektrických armatur v důsledku netěsností v topení netěsnost systému nebo kotle.
- Elektrické kabely s ochranami by měly být pravidelně kontrolovány a udržovány v bezpečném provozním stavu, aby se předešlo riziku selhání v důsledku vnějších podmínek nebo extrémních podmínek prostředí.
- V případě výměny, modernizace nebo opravy kotle je nutné kotel vypnout a vytáhnout napájecí zástrčku kotle z elektrické zásuvky. Výše uvedené činnosti by měl provádět pouze autorizovaný personál
- Je zakázáno jakkoli zasahovat do konstrukce kotle, připojovat regulátor a způsob polohování nebo uspořádání prvků patřících do kotle a doplňkových armatur, jako jsou: čerpadla, elektrické pohony, pokojové termostaty, čidla kotle;
- Jakákoli manipulace s elektrickou instalací kotle nebo zásah do konstrukce kotle neoprávněnými osobami je základem pro zrušení záruční ochrany pro dané zařízení.

Rizika související s teplotou topných těles, povrchem kotle:

- Při pobytu v blízkosti kotle buďte obzvláště opatrní, protože vnější povrchy topného kotle mohou být horké
- Na kotel ani do jeho těsné blízkosti nesmí být umístěny hořlavé předměty

Obecná rizika související s topným systémem

- Během provozu kotle by teplota topné vody neměla překročit 85 stupňů C. V případě přehřátí kotle otevřete všechny dřívě uzavřené přijímače tepla (radiátory, ohřívače vody) a úplně zavřete všechna dvířka kotle a vypněte ventilátor (pokud je kotel vybaven)
- Voda v topném systému by měla být doplňována pouze tehdy, když kotel nefunguje a je studený (aby nedošlo k poškození výměníku tepelným napětím). Voda v kotli a systému by se neměla měnit, pokud to nevyžaduje oprava nebo rekonstrukce systému
- Vypouštění topného systému z vody zvyšuje riziko koroze a tvorby vodního kamene na stěnách výměníku tepla, což následně vede ke snížení účinnosti kotle narušením výměny tepla mezi spaliny a vodou a k vyhoření stěny výměníku tepla v místě, kde se hromadí vodní kámen.
- Při provozu kotle při teplotě nižší než 65 ° C může ze spalin na stěnách ocelového výměníku kondenzovat voda a tím i koroze vlivem nízké teploty, která zkracuje životnost výměníku. Teplota kotle během provozu proto musí být minimálně 65 ° C
- Po skončení topné sezóny by měl být kotel a kouřovod důkladně vyčištěn. Kotelna by měla být udržována čistá a suchá. Palivo musí být z kotle odstraněno. Kotel by měl být ponechán s pootevřenými dveřmi (kryty).




Rizika související s kvalitou použitého paliva:

- Při odstraňování popela nebo paliva z kotle používejte ochranné rukavice. Při seřizování hořáku a kontrole plamene při otevřených dvířkách kotle by se měly používat také rukavice
- Při odstraňování popela z kotle nesmí být hořlavé materiály blíže než 1 500 mm od kotle. Popel by měl být zlikvidován v nádobách, které jsou vhodné do trouby, s krytem
- Při odstraňování hořícího paliva, také nespáleného nebo žhnoucího paliva, byste měli vzít v úvahu emise škodlivých látek, které mohou tělo otrávit
- Horký popel by měly být skladován ve speciálních vyhrazených nádobách

Jiné hrozby:

- Kotel mohou obsluhovat pouze dospělí, kteří jsou obeznámeni s výše uvedeným návodem k obsluze. Děti bez dozoru dospělých nesmí být v blízkosti kotle
- Zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností nebo znalostí o zařízení, pokud to není prováděno pod dohledem nebo v souladu s návodem k použití zařízení poskytovaná respondenty pro jejich bezpečnost.
- Zajistěte, aby si s kotlem nehrály děti
- Pokud se do kotelny nebo během prací, kde je zvýšené riziko požáru nebo výbuchu (lepení, lakování atd.), Dostanou hořlavé plyny nebo páry, měl by být kotel před zahájením těchto prací vyřazen z provozu.
- K zapálení kotle se nesmí používat hořlavé kapaliny
- Plamen lze vizuálně zkontrolovat otevřením horních dvířek. Je však třeba mít na paměti, že během této činnosti existuje zvýšené riziko proniknutí jisker do kotelny. Po vizuální kontrole plamene dveře důkladně zavřete

### PRODUKTOVÝ LIST V SOULADU S NAŘÍZENÍM EU 2015/1187, KTERÝM SE DOPLŇUJE SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY EU 2009/125/ES

Název dodavatele / výrobce	Klimosz Sp. z o. o. se sídlem v Pawłowicach, ul. Zjednoczenia 6		
Identifikátor modelu	IRON X 10	IRON X 15	IRON X 20
Třída účinnosti ErP			
Jmenovitý tepelný výkon	<b>10 kW</b>	<b>15 kW</b>	<b>20 kW</b>
Index energetické účinnosti	<b>84</b>	<b>83</b>	<b>83</b>
Sezónní energetická účinnost vytápění prostor	<b>84 %</b>	<b>83 %</b>	<b>83 %</b>
Při montáži / instalaci / údržbě je třeba dodržovat zvláštní opatření	<b>Před montáží / instalací / údržbou si přečtěte návod k obsluze a montáži a řiďte se pokyny v něm uvedenými.</b>		

### Identifikátor modelu: KLIMOSZ IRON X 10

Způsob přívodu paliva: manuální - výrobce doporučuje provozovat kotel s vyrovnávací nádrží o objemu minimálně 1000 litrů. Kogenerační kotel na tuhá paliva: ne, kondenzační kotel: ne, kombinovaný kotel: ne									
Pohonné hmoty	Doporučeno palivo	Jiná vhodná paliva	Sezónní emise z vytápění prostor:						
			ns [%]	PM [mg/m3]	OGC [mg/m3]	CO [mg/m3]	NOx [mg/m3]		
Protokoly, vlhkost <25%	ani náhodou	ani náhodou							
Dřevní štěpka, vlhkost <15-35%	ani náhodou	ani náhodou							
Dřevní štěpka, vlhkost > 35%	ani náhodou	ani náhodou							
Lisované dřevo ve formě pelet nebo briket	ani náhodou	ani náhodou							
Piliny, vlhkost <50%	ani náhodou	ani náhodou							
Ostatní dřevní biomasa	ani náhodou	ani náhodou							
Nedřevní biomasa	ani náhodou	ani náhodou							
Uhlí	Ano	ani náhodou	84	13	19	207	304		
Lignit (včetně briket)	ani náhodou	ani náhodou							
Kola	ani náhodou	ani náhodou							
Antracit	ani náhodou	ani náhodou							
Brikety ze směsných fosilních paliv	ani náhodou	ani náhodou							
Jiná fosilní paliva	ani náhodou	ani náhodou							
Brikety vyrobené ze směsi (30–70%) biomasy a fosilních paliv	ani náhodou	ani náhodou							
Další směsi biomasy a fosilních paliv	ani náhodou	ani náhodou							
Vlastnosti při provozu na preferované palivo:									
Generované užitečné teplo:	Symbol	Hodnota	Jedn.	Užitečná účinnost:	Symbol	Hodnota	Jedn.		
při jmenovitém tepelném výkonu	<i>Pn</i>	<b>10,2</b>	<b>kW</b>	při jmenovitém tepelném výkonu	<i>nn</i>	<b>86,9</b>	<b>%</b>		
30% / 50% jmenovitého tepelného výkonu, je -li k dispozici.	<i>Pp</i>	<b>n.d.</b>	<b>kW</b>	30% / 50% nominální hodnoty případně tepelný výkon.	<i>np</i>	<b>n.d.</b>	<b>%</b>		
U kogeneračních kotlů na tuhá paliva elektrická účinnost:									
Vlastní spotřeba elektřiny:									
při jmenovitém tepelném výkonu	<i>nel,n</i>	<b>n.d.</b>	<b>%</b>	při jmenovitém tepelném výkonu	<i>el max</i>	<b>n.d.</b>	<b>kW</b>		
				30% / 50% jmenovitého tepelného výkonu, je -li k dispozici	<i>el min</i>	<b>n.d.</b>	<b>kW</b>		
				případně vestavěná zařízení pro sekundární snižování emisí		<b>n.d.</b>	<b>kW</b>		
				v pohotovostním režimu	<i>PSB</i>	<b>n.d.</b>	<b>kW</b>		
Kontaktní údaje: Klimosz Sp. z o. o. adresa: ul. Zjednoczenia 6, 43-250 Pawłowice tel: 32 474 39 30 email: biuro@klimosz.pl									

### Identifikátor modelu: KLIMOSZ IRON X 15

Způsob přívodu paliva: manuální - výrobce doporučuje provozovat kotel s vyrovnávací nádrží o objemu minimálně 1000 litrů. Kogenerační kotel na tuhá paliva: ne, kondenzační kotel: ne, kombinovaný kotel: ne									
Pohonné hmoty	Doporučeno palivo	Jiná vhodná paliva	Sezónní emise z vytápění prostor:						
			ns [%]	PM [mg/m3]	OGC [mg/m3]	CO [mg/m3]	NOx [mg/m3]		
Protokoly, vlhkost <25%	ani náhodou	ani náhodou							
Dřevní štěpka, vlhkost <15-35%	ani náhodou	ani náhodou							
Dřevní štěpka, vlhkost > 35%	ani náhodou	ani náhodou							
Lisované dřevo ve formě pelet nebo briket	ani náhodou	ani náhodou							
Piliny, vlhkost <50%	ani náhodou	ani náhodou							
Ostatní dřevní biomasa	ani náhodou	ani náhodou							
Nedřevní biomasa	ani náhodou	ani náhodou							
Uhlí	Ano	ani náhodou	83	16	18	173	314		
Lignit (včetně briket)	ani náhodou	ani náhodou							
Kola	ani náhodou	ani náhodou							
Antracit	ani náhodou	ani náhodou							
Brikety ze směsných fosilních paliv	ani náhodou	ani náhodou							
Jiná fosilní paliva	ani náhodou	ani náhodou							
Brikety vyrobené ze směsi (30–70%) biomasy a fosilních paliv	ani náhodou	ani náhodou							
Další směsi biomasy a fosilních paliv	ani náhodou	ani náhodou							
Vlastnosti při provozu na preferované palivo:									
Generované užitečné teplo:	Symbol	Hodnota	Jedn.	Užitečná účinnost:	Symbol	Hodnota	Jedn.		
při jmenovitém tepelném výkonu	<i>Pn</i>	<b>15,3</b>	<b>kW</b>	při jmenovitém tepelném výkonu	<i>nn</i>	<b>83</b>	<b>%</b>		
30% / 50% jmenovitého tepelného výkonu, je -li k dispozici.	<i>Pp</i>	<b>n.d.</b>	<b>kW</b>	30% / 50% nominální hodnoty případně tepelný výkon.	<i>np</i>	<b>n.d.</b>	<b>%</b>		
U kogeneračních kotlů na tuhá paliva elektrická účinnost:									
Vlastní spotřeba elektřiny:									
při jmenovitém tepelném výkonu	<i>nel,n</i>	<b>n.d.</b>	<b>%</b>	při jmenovitém tepelném výkonu	<i>el max</i>	<b>n.d.</b>	<b>kW</b>		
				30% / 50% jmenovitého tepelného výkonu, je -li k dispozici	<i>el min</i>	<b>n.d.</b>	<b>kW</b>		
				případně vestavěná zařízení pro sekundární snižování emisí		<b>n.d.</b>	<b>kW</b>		
				v pohotovostním režimu	<i>PSB</i>	<b>n.d.</b>	<b>kW</b>		
Kontaktní údaje: Klimosz Sp. z o. o. adresa: ul. Zjednoczenia 6, 43-250 Pawłowice tel: 32 474 39 30 email: biuro@klimosz.pl									

### Identifikátor modelu: KLIMOSZ IRON X 20

Způsob přívodu paliva: manuální - výrobce doporučuje provozovat kotel s vyrovnávací nádrží o objemu minimálně 1000 litrů. Kogenerační kotel na tuhá paliva: ne, kondenzační kotel: ne, kombinovaný kotel: ne									
Pohonné hmoty	Doporučeno palivo	Jiná vhodná paliva	Sezónní emise z vytápění prostor:						
			ns [%]	PM [mg/m3]	OGC [mg/m3]	CO [mg/m3]	NOx [mg/m3]		
Protokoly, vlhkost <25%	ani náhodou	ani náhodou							
Dřevní štěpka, vlhkost <15-35%	ani náhodou	ani náhodou							
Dřevní štěpka, vlhkost > 35%	ani náhodou	ani náhodou							
Lisované dřevo ve formě pelet nebo briket	ani náhodou	ani náhodou							
Piliny, vlhkost <50%	ani náhodou	ani náhodou							
Ostatní dřevní biomasa	ani náhodou	ani náhodou							
Nedřevní biomasa	ani náhodou	ani náhodou							
Uhlí	Ano	ani náhodou	83	20	19	151	328		
Lignit (včetně briket)	ani náhodou	ani náhodou							
Kola	ani náhodou	ani náhodou							
Antracit	ani náhodou	ani náhodou							
Brikety ze směsných fosilních paliv	ani náhodou	ani náhodou							
Jiná fosilní paliva	ani náhodou	ani náhodou							
Brikety vyrobené ze směsi (30–70%) biomasy a fosilních paliv	ani náhodou	ani náhodou							
Další směsi biomasy a fosilních paliv	ani náhodou	ani náhodou							
Vlastnosti při provozu na preferované palivo:									
Generované užitečné teplo:	Symbol	Hodnota	Jedn.	Užitečná účinnost:	Symbol	Hodnota	Jedn.		
při jmenovitém tepelném výkonu	<i>Pn</i>	<b>20,2</b>	<b>kW</b>	při jmenovitém tepelném výkonu	<i>nn</i>	<b>83</b>	<b>%</b>		
30% / 50% jmenovitého tepelného výkonu, je -li k dispozici.	<i>Pp</i>	<b>n.d.</b>	<b>kW</b>	30% / 50% nominální hodnoty případně tepelný výkon.	<i>np</i>	<b>n.d.</b>	<b>%</b>		
U kogeneračních kotlů na tuhá paliva elektrická účinnost:									
Vlastní spotřeba elektřiny:									
při jmenovitém tepelném výkonu	<i>nel,n</i>	<b>n.d.</b>	<b>%</b>	při jmenovitém tepelném výkonu	<i>el max</i>	<b>n.d.</b>	<b>kW</b>		
				30% / 50% jmenovitého tepelného výkonu, je -li k dispozici	<i>el min</i>	<b>n.d.</b>	<b>kW</b>		
				případně vestavěná zařízení pro sekundární snižování emisí		<b>n.d.</b>	<b>kW</b>		
				v pohotovostním režimu	<i>PSB</i>	<b>n.d.</b>	<b>kW</b>		
Kontaktní údaje: Klimosz Sp. z o. o. adresa: ul. Zjednoczenia 6, 43-250 Pawłowice tel: 32 474 39 30 email: biuro@klimosz.pl									

# Podmínky záruky a odpovědnosti za vady výrobku:

1. Společnost Klimosz (Klimosz Sp. Z o. O. / PHU Miroslaw Klimosz - podle typového štítku na kotli) (dále jen Výrobce) poskytuje kupujícímu kotle záruku na kotel za podmínek uvedených v tyto záruční podmínky.
2. Servis kotlů KLIMOSZ zajišťuje společnost VCS Sp. z o.o., tel. 032 474 39 00.
3. Společnost Klimosz Sp. z o.o. zaručuje správný provoz kotle a bezplatné odstranění jakýchkoli nesrovnalostí při provozu kotle, podlehlající záruce, pouze pokud je nainstalován a používán v souladu s platnými předpisy a normami a se všemi podmínkami a doporučeními obsaženými v návodu ke kotli, návod k obsluze regulátoru a pokud žádný z prvků kotle nevykazuje žádné známky mechanického nebo tepelného poškození, zaplavení, známky agresivní atmosféry (včetně par z odpadních komor), známky koroze v důsledku použití mokrého nebo vlhké paliva chemikálie, známky přepětí a silné elektromagnetické pole.
4. Návod k obsluze a instalaci kotle, návod k obsluze ovladače a podrobné záruční podmínky jsou k dispozici ke kontrole před zakoupením kotle na webových stránkách Klimosz: [www.klimosz.pl](http://www.klimosz.pl) a jsou vydány kupujícímu v době nákupu kotle. Kupující je povinen přečíst si pravidla instalace a provozu kotle, která jsou obsažena v Návodu k obsluze a instalaci a v Záručních podmínkách.
5. Záruka na kotel je poskytována na území České republiky, na kotel s dokumentací a výkonovým štítkem v češtině se záruka mimo území České republiky nevztahuje.
6. V kotlích by měly být použity pouze originální náhradní díly zakoupené od výrobce - webová stránka: [www.klepek.klimosz.pl](http://www.klepek.klimosz.pl). Výrobce neodpovídá za nesprávný provoz kotle z důvodu instalace nesprávných dílů.
7. Poškození náteru uvnitř kotle nemá vliv na správný provoz a účinnost kotle a životnost výměníku. Doporučujeme provádět údržbu po každé topné sezóně.
8. Opravy nebo výměna dílů neprodlužují záruční dobu o další 2 roky ode dne výměny.
9. Jakékoli opravy a činnosti přesahující rozsah činnosti uživatele popsanych v provozní příručce smí provádět pouze autorizované servisní středisko Klimosz a VCS.
10. Jakékoli neoprávněné změny konstrukce kotle způsobí ztrátu záruky.
11. Instalaci kotle do topného systému může provést instalatér s obecnou instalační a elektrickou kvalifikací (jeho vstup a razítko je nutné přidat do záručního listu). Instalace kotle zahrnuje připojení na hydraulický systém, spalínový systém a provedení všech nízkonapěťových elektrických připojení (řídící jednotka, čidla, termostaty) a vysokého napětí (čerpadla, pohon čtyřcestného ventilu), plnění topného systému topným médiem, odvzdušněním tepelných zařízení, čerpadel a součástí.
12. Záruční oprava nezahrnuje činnosti, které je uživatel povinen provádět sám, v souladu s tímto návodem k obsluze a instalaci, jako je: spuštění kotle, čištění povrchu výměníku kotle a kotlové pece, programování provozních parametrů kotle popsanych v pokynech regulátoru, utěsnění kontaktu mezi rostem a prstencem na směšovací vzduchu, výměna šňůry ve dveřích.
13. Je zakázáno kontrolovat těsnost kotle a instalaci stlačeným vzduchem.
14. Během záruční doby pro daný kotel se výrobce zavazuje poskytnout plně funkční náhradní díly podlehlající oprávněné záruční výměně. Výrobce si vyhrazuje právo použít k opravám díly nebo celá zařízení repasovaná v tovarně s ekvivalentní funkčností při zachování záruční doby na jejich účinnost až do konce záruční doby daného kotle. Toto ustanovení vylučuje součásti podlehlající opotřebení uvedené v tabulce v rámci těchto záručních podmínek. V aplikacích, kde je nezbytný nepřetržitý provoz kotle, aby se předešlo jakémukoli poškození, se uživateli doporučuje poskytnout náhradní sadu prvků vystavených přirozenému opotřebení.
15. Jakékoli informace o závadách musí být poskytnuty bezprostředně po jejich zjištění písemně společností Klimosz nebo VCS Sp. z o.o. (formulář žádosti je k dispozici na webových stránkách [www.klimosz.pl](http://www.klimosz.pl)) nebo v místě prodeje kotle.
16. V případě podání stížnosti na nesprávné spalování v kotli, zadehtování povrchu výměníku kotle, odsávání kouře dvířky kotle, by měla být k reklamaci přiložena fotokopie stanoviska komínika podepsaná komínkem, potvrzující, že komínový průduch splňuje všechny podmínky pro uvedený výkon kotle a osvědčení o čištění komína provedené v posledním roce před hlášením poruchy a hodnotou tahu komína v Pa a naměřenou teplotou spalin.
17. Ve stížnosti na VCS Sp. z o.o. je povinné poskytnout:
  - osobní údaje uživatele kotle;
  - adresu a kontaktní údaje uživatele kotle, kde je kotel instalován
  - typ kotle, výkon, sériové číslo;
  - datum a místo nákupu kotle;
  - podrobnosti o instalačním a servisním technickovi provádějícím seřízení kotle (pokud existuje);
  - popis poškození kotle případně doplněný fotografiemi instalace a místem poškození.
18. Během záruční doby má uživatel právo:
  - bezplatné opravy prováděné autorizovaným servisem Klimosz nebo partnerem (kromě činností uživateli popsanych v

uživatelské příručce);

- výměna zařízení za zařízení bez vad (nejsou-li vady způsobeny uživatelem) po posouzení výrobcem na dostatek a možnost opravy.

19. Uživatel je povinen uhradit náklady na přivolání Servisu v případě:

- neoprávněné přivolání servisu
- opravu poškození vzniklého zaviněním Uživatele
- umístění kotle v kotelně je v rozporu s návodem k obsluze
- žádná možnost opravy kotle přivoláním servisem (např. nedostatek paliva, žádný tah komína, netěsnosti v systému ústředního topení)

## Záruční podmínky na kotle IRON X

Kotel musí být instalován v souladu s platnými právními předpisy: Norma PN / EN: 303-5: 2012 a normami.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY TĚSNOSTI OCELOVÉHO VÝMĚNÍKU:

- 3letá záruka od data nákupu (nebo maximálně 3,5 roku od data výroby).

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY NA ZAŘÍZENÍ A ELEKTRONIKU:

- 2letá záruka na zbývající prvky kotle (nebo maximálně 2,5letá záruka od data výroby).

### DALŠÍ PODMÍNKY ZÁRUKY:

- Výrobce nevyžaduje roční kontrolu kotle ani počáteční seřízení kotle (tzv. První spuštění), jako je tomu u automatických kotlů.

## Záruka není poskytována

1. Opotřebitelné součásti (šrouby, matice, šrouby, keramika a beton (šamot)) a těsnící prvky, deflektor plamene se západkou, čepy, ohřivač (zapalovač), čepy, klíny, kondenzátory, nátery, těsnící šňůry.
2. Elektronické zařízení kotle, vykazující známky mechanického a tepelného poškození, popaleny, zaplavení, známky agresivní atmosféry a vlhkosti (koroze), chemikálie, známky přepětí a silného elektromagnetického pole.
3. **Pokud nebude vyplněn záruční list se všemi požadovanými informacemi nebo pokud v záručním listu chybí údaje kotle, instalační razítko s podpisy a pokud chybí údaje uživatele (jméno, příjmení, adresa, telefonní číslo), tah komína, teplota spalin, vyplněná část o zaškolení uživatele v oblasti provozu a regulace kotle. Prázdný záruční list bez sady razítek a / nebo podpisů je neplatný. Je bezpodmínečně nutné změřit a do tabulky zadat teplotu spalinových plynů a hodnotu tahu komína. Tyto hodnoty jsou požadovány pouze v případě reklamace (odvodu kouře) nebo pochybností ohledně správného provozu kotle. Kromě toho je nutné zadat kapacitu akumulací nádrže.**
4. Kotle, pokud výrobní číslo neodpovídá číslu kotle.
5. Kotle poškozené / zničené v důsledku koroze v důsledku příliš vysoké vlhkosti vzduchu v kotelně nebo instalaci kotle v agresivním prostředí, např. v dílnách, v blízkosti větracích a odpadních vstupů nebo průmyslového větrání, v čerstvě omítnutých místnostech nebo s čerstvým betonem.
6. Kotle, pokud je poškození a nesprávný provoz kotle důsledkem nesprávné přepravy kotle včetně přepravy přímo do kotelny.
7. Kotle, pokud opravu provádějí neoprávněné osoby.

## Výrobce kotle neodpovídá

1. Pro nesprávně zvolený výkon kotle a nesprávnou interakci kotle a topného systému.

1. Pro závady způsobené:

- nesprávný výběr regulátoru (regulátoru) kotle
- provoz v rozporu s uživatelskou příručkou; použití paliva špatné kvality (s příliš vysokou slinitelností) nebo vlhkého paliva
- připojení kotle k topnému systému, který neodpovídá normám
- mechanické poškození kotle
- nevyhovující přívodní a výfukové větrání
- nesprávný tah komína vhodný pro výkon kotle
- znečištění kotle v důsledku nízké provozní teploty kotle, tj. pod 55 ° C
- výpadek proudu nebo přepětí

2. Za poškození způsobené výrobkem během jeho provozu nebo selhání.

3. Pro zmrazení instalačních a jiných stavebních prvků v důsledku poruchy kotle, zejména když je kotel zastaven v důsledku nedostatku náhradního dílu, který podléhá přirozenému opotřebení.

4. Za náklady na náhradní vytápění vzniklé při odstraňování závady inzerovaného zařízení.

5. Za škody způsobené prostojem kotle.

6. Na poškození a poruchy zařízení způsobené povětrnostními podmínkami, jako jsou blesky, poryvy větru, recese tahu komína atd.

7. Za poškození a škody způsobené vypouštěním vody ze systému.

8. Jakékoli nároky týkající se špatného odvodu spalin z komína, které nesouvisí s konstrukcí kotle, ale jeho špatnou údržbou nebo vadným spojením mezi kotlem a komínem (včetně špatného tahu komína), nebudou považovány za záruční nároky na kotel a v případě požadavku na tento typ autorizovaného servisu bude oprava nebo odbornost provedena za úplatu.

## Pozornost

Na škody způsobené nedodržením výše uvedených podmínek se nemusí vztahovat nároky na náhradu škody. Pokud kotel pracuje podle pravidel uvedených v tomto návodu k instalaci a obsluze kotle, nevyžaduje žádný speciální odborný zásah servisní firmy „Záruční list kotle Klimosz“ po vyplnění servisní společnosti slouží jako záruční list. Výrobce si vyhrazuje právo v rámci modernizace a vývoje výrobku provádět případné změny konstrukce kotle, které nemusí být součástí této kopie manuálu. Výše uvedené záruční podmínky nevylučují práva uživatele vyplývající z nesouladu zboží se smlouvou. Rádi bychom vás informovali, že případná výměna podsestavy kotle inzerovaná uživatelem za funkční není synonymem pro uznání společností Klimosz (Klimosz Sp. Z oo / PHU Miroslaw Klimosz - v závislosti na typovém štítku na kotel) záručních nároků uživatele kotle a nekončí proces vyřizování reklamací. Společnost Klimosz (Klimosz Sp. Z oo / PHU Miroslaw Klimosz - v závislosti na výkonovém štítku kotle) si vyhrazuje právo účtovat náklady na výměnu / opravu součástí do 180 dnů ode dne opravy uživatele kotle, uznané jako poškozené faktory mimo kontrolu výrobce kotle (např. zkrat v elektrické soustavě, přepětí, zaplavení, mechanické poškození neviditelné pouhým okem atd.), a jejichž poškození není prováděnou službou posuzováno opravu během opravy v místě provozu kotle. Společnost Klimosz (Klimosz Sp. Z o. O. / PHU Miroslaw Klimosz - v závislosti na výkonovém štítku kotle) vystaví příslušnou fakturu za výměnu / opravu předmětné součásti spolu s připojenou zprávou odborníka n. Současně bychom vás chtěli informovat, že nezaplacení faktury pokrývající výše uvedené náklady do 14 dnů od jejího vystavení má za následek neodvolatelnou ztrátu záruky na kotel, který používáte, a tyto informace budou registrovány v našem počítačovém systému dohledu nad kotlem během záruční doby. Datum platby je datum, kdy bude vaše platba připsána na bankovní účet uvedený v této faktuře.

# Záruční list a certifikát kvality a kompletnosti kotle:

**Tento poukaz záručního listu je určen zákazníkovi, mějte ho prosím doma.**

*Dámy a pánové, vyplňte prosím následující záruční list jasně a ČITELNĚ.*

Jméno a příjmení	
Ulice a číslo domu / bytu	
Poštovní směrovací číslo a město	
Telefonní číslo	
Emailová adresa	

Místo pro čárový kód kotle

*Vyplňte prosím následující pole:*

Prázdný záruční list a protokol o uvedení do provozu bez kompletní sady razítek a podpisů jsou neplatný. Je naprosto nezbytné změřit a zadat teplotu spalin a tah komína do tabulky vedle. Tato hodnota bude požadována pouze v případě reklamace nebo pochybností ohledně správného provozu kotle. Kromě toho prosím uveďte kapacitu akumulační nádrže.

Naměřená teplota spalinových plynů [oC]	
Naměřená hodnota tahu komína [Pa]	
Kapacita akumulační nádrže [L]	

## Prohlášení klienta:

Svým vlastním podpisem potvrzuji, že jsem byl v této příručce informován o provozu kotle. Potvrzuji, že znám obsah příručky kotle a v ní uvedených doporučení ohledně správného provozu kotle a konstrukce a provozu topného systému, a zároveň souhlasím s níže popsányými zásadami ochrany osobních údajů:

1. Správcem vašich osobních údajů je Klimosz Sp. z o. o., ul. Zjednoczenia 6, 43-250 Pawłowice, NIP: 651-16-11-021, REGON 278060251 a VCS Sp. z o. o., ul. Rybnicka 83, 44-240 Žory, NIP: 651-161-49-76, REGON: 278114350. 2. Vaše osobní údaje budou zpracovány za účelem záručního a pozáručního servisu kotle. 3. Vaše osobní údaje budeme zpracovávat v rozsahu: pouze údajů uvedených ve formuláři servisní karty, jako jsou: jméno a příjmení, adresa, telefonní číslo, e-mailová adresa. 4. Vaše osobní údaje získáváme přímo od vás prostřednictvím výše uvedeného formuláře. 5. Přístup k vašim osobním údajům bude umožněn našim zaměstnancům, tj. Osobám oprávněným zpracovávat osobní údaje v souvislosti s výkonem jejich práv a přidělených úkolů. 6. Vzhledem k tomu, že zpracováváme vaše osobní údaje, máte právo požadovat přístup k vašim osobním údajům, opravu, výmaz a námítky související se zvláštní situací, v případě zpracování vašich osobních údajů, na základě oprávněný zájem správce údajů. Vaše údaje jsou zpracovávány, dokud není dosaženo účelu, pro který byly shromážděny. 7. Vaše údaje jsou chráněny v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016. 8. Jakékoli dotazy týkající se zpracování vašich údajů námi mohou být zaslány na následující adresu : o chronadanych@klimosz.pl

Uživatel svým podpisem stvrzuje, že dodaný kotel je bez závad a byl nainstalován v souladu s platnými právními předpisy týkajícími se instalace kotle a konstrukce kotelný, obdržel Návod k obsluze a instalaci kotle, Technickou specifikaci s vyplněnou zárukou Karta a Osvědčení o kvalitě a kompletnosti kotle a o tom, že rozumí pravidlům provozu a údržby kotle a také pravidlům pro podávání případných stížností.

--	--	--

Datum výroby kotle

Technická kontrola (podpis)

Podpis zákazníka

--	--

Prodávající (razítko, podpis, datum)

Instalační firma (razítko, podpis, datum)



## Záruční list a certifikát kvality a kompletnosti kotle:

Určeno pro společnost VCS Sp. z o.o. (prosím, vystříhnete a odešlete zpět na níže uvedenou adresu):

VCS Sp. z o.o. (korespondenční adresa)  
ul. Zjednoczenia 6, 43-250 Pawłowice  
tel. 32 474 39 00, e-mail: serwis@klimosz.pl

Dámy a pánové, vyplňte prosím následující záruční list jasně a ČITELNĚ.

Jméno a příjmení	
Ulice a číslo domu / bytu	
Poštovní směrovací číslo a město	
Telefonní číslo	
Emailová adresa	

Místo pro čárový kód kotle

Vyplňte prosím následující pole:

Prázdný záruční list a protokol o uvedení do provozu bez kompletní sady razítek a podpisů jsou neplatné. Je naprosto nezbytné změřit a zadat teplotu spalin a tah komína do tabulky vedle. Tato hodnota bude požadována pouze v případě reklamace nebo pochybností ohledně správného provozu kotle. Kromě toho prosím uveďte kapacitu akumulární nádrže.

Naměřená teplota spalinových plynů [oC]	
Naměřená hodnota tahu komína [Pa]	
Kapacita akumulární nádrže [L]	

### Prohlášení klienta:

Svým vlastním podpisem potvrzuji, že jsem byl v této příručce informován o provozu kotle. Potvrzuji, že znám obsah příručky kotle a v ní uvedených doporučení ohledně správného provozu kotle a konstrukce a provozu topného systému, a zároveň souhlasím s níže popsányými zásadami ochrany osobních údajů:

1. Správcem vašich osobních údajů je Klimosz Sp. z o. o., ul. Zjednoczenia 6, 43-250 Pawłowice, NIP: 651-16-11-021, REGON 278060251 a VCS Sp. z o. o., ul. Rybnicka 83, 44-240 Żory, NIP: 651-161-49-76, REGON: 278114350. 2. Vaše osobní údaje budou zpracovány za účelem záručního a pozáručního servisu kotle. 3. Vaše osobní údaje budeme zpracovávat v rozsahu: pouze údajů uvedených ve formuláři servisní karty, jako jsou: jméno a příjmení, adresa, telefonní číslo, e-mailová adresa. 4. Vaše osobní údaje získáváme přímo od vás prostřednictvím výše uvedeného formuláře. 5. Přístup k vašim osobním údajům bude umožněn našim zaměstnancům, tj. Osobám oprávněným zpracovávat osobní údaje v souvislosti s výkonem jejich práv a přidělených úkolů. 6. Vzhledem k tomu, že zpracováváme vaše osobní údaje, máte právo požadovat přístup k vašim osobním údajům, opravu, výmaz a námítky související se zvláštní situací, v případě zpracování vašich osobních údajů, na základě oprávněného zájmu správce údajů. Vaše údaje jsou zpracovávány, dokud není dosaženo účelu, pro který byly shromážděny. 7. Vaše údaje jsou chráněny v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016. 8. Jakékoli dotazy týkající se zpracování vašich údajů námi mohou být zaslány na následující adresu: o chronadanych@klimosz.pl

Uživatel svým podpisem stvrzuje, že dodaný kotel je bez závad a byl nainstalován v souladu s platnými právními předpisy týkajícími se instalace kotle a konstrukce koteln, obdržel Návod k obsluze a instalaci kotle, Technickou specifikaci s vyplněnou zárukou Karta a Osvědčení o kvalitě a kompletnosti kotle a o tom, že rozumí pravidlům provozu a údržby kotle a také pravidlům pro podávání případných stížností.

--	--	--

Datum výroby kotle

Technická kontrola (podpis)

Podpis zákazníka

--	--

Prodávající (razítko, podpis, datum)

Instalační firma (razítko, podpis, datum)